

七十章

吾言甚易知，甚易行。天下莫能知，莫能行。
言有宗，事有君。夫唯无知，是以不我知。
知我者希，则我者贵。是以圣人披褐怀玉。

➤ 翻译:

我的话很容易了解，很容易实行。可是大家却都不能明白，不能实行。
言语有主旨，行事有根据。而因为不知道这个道理，所以大家都不了解我。
知道我的人很少，取法我的人就更难得了。所以圣人是穿着粗糙的衣服而内怀美玉。

My words are very easy to understand and very easy to put into practice,
Yet no one in the world can understand them or put them into practice.
Words have an ancestor and affairs have a sovereign.
It is because people are ignorant that they fail to understand me.
Those who understand me are few;
Those who harm me are honoured.
Therefore the sage, while clad in homespun, conceals on his person a priceless piece of jade.
(translation by D. C. Lau)

➤ 讨论及感想

老子在这里仿佛有一种哀伤的态度：书快写完了，而仍然感到真正能理解他的人是那样的少。

“被褐怀玉”：后流传为典型的中国古语。也许在老子看来真正美好而深刻的东西在外表看来往往都是那样简单朴素，没有光华繁复的外表。这正是最深刻的道理的共同特质。而很多人，看到这种简单的外表往往就不以为然，无法领略到其中的深刻内涵和主旨。就好像“下士闻道，大笑之”（四十二章）。最深刻的公式，往往是最简朴的形式，譬如爱因斯坦的 $E=mc^2$ ，但真正了解的又有几个人呢？

中国人的态度很不同于西方的对美的追求，西方人崇拜闪闪发光的金、钻石；中国人崇尚玉。然而这种含藏避世的态度以后来发展成为了一种不太好的取向：会议发言是往往沉默、不敢表态，或者的确不知道却不说话，假装深沉。然而西方社会中则是鼓励多发言，即使不会、说错也坦白的承认。这恐怕也是为什么中国社会中民主难以发展的原因之一吧，‘被褐怀玉’的态度并不是在任何场合、任何时机都可取的。老子说出这样的话是因为处在他的主张和理想无法在现实中被实行的时代，而他言说的对象也往往是君王和统治者。在今天我们仍应该批判的看待当年的经典。

补充：（转录桥声）老子的柔弱不是真柔弱，而是假柔弱。一般人看起来易行，但实际上有政治手腕在里面。无为是一种君道。

（转录一如）老子的‘被褐怀玉’并非沉默，而是不刻意地表达自己的声音，而要像水润物无声那样，在合适的时候，以合适的方式表达。

七十一章

知不知，尚矣；不知知，病矣。圣人不病，以其病病。夫唯病病，是以不病。

➤ 翻译:

知不知：有两种解释方法：1. 知/不知：知道却不自以为知道。2. 知道自己有所不知道。

不知知：不知道却自以为知道。

知道一件事却自己知道自己仍然知道的不够是好的/知道自己并不是完全真正的知道是好的。明明不知道却自以为已经知道了是缺点。

有道的人之所以没有缺点，是因为他以错的为错。只有把错的当做错的，才能够不错。

To know and yet (think) we do not know is the highest / To know that we don't know is the best; not to know (and yet think) we do know is a flaw.

Therefore, the Sage's not being flawed.

Stems from his recognizing a flaw as a flaw.

Therefore, he is flawless.

(translation by James Legge and Robert G. Henricks)

➤ 讨论及感想

圣人的态度：真诚、恳切。

有道的人能不断的做自觉与自省的工作，能恳切的探寻‘不知’的原因与根由，在不了解一件事情之前，也不轻易断言：我在做 Science festival 的 volunteer 的时候，发现很多小孩子比大人真诚，更好奇，问的问题看似简单，却实际正是学术界最关注的终极问题。比如我跟他们讲尼安德特人，小孩子一直追问会问到为什么，而从来没有一个大人这样提问过，只是我讲到哪里就认为知道了，点点头觉得已经知道了很多然后就走了。同样的，老 Tony 也和小孩子一样可爱，他把很多大人揪住不放，跟他们讲他知道的所有有关尼安德特人的事情，而把一些大人都讲烦了（小孩子声音太尖他有点耳背，没法交流，所以拉住大人讲个不停:P）。因为小孩更单纯，也不自以为知道，更愿意了解事物的本来面目；真诚的 Scientific researcher 也是如此，知道自己并不知道，知道也并不以为自己很知道，所以能有真正的发现和突破。苏格拉底说：“知道自己不知道”；孔子说：“知之为知之，不知为不知，是知也”。可是很多人，越是长大，越是会自以为是，把一些表面现象当做理所当然，把自己有限的经验当做理所当然的真理。真正的圣人是 回归 真诚的人，“以其病病，是以不病”。

补充：（晓科）检测是控制的基础。只有检测出来“病”，即“病病”，才可能有正确的控制作用，从而达到“不病”。

七十二章

民不畏威，则大威至。

无狎其所居，无厌其所生。夫唯不厌，是以不厌。

是以圣人自知不自见；自爱不自贵。故去彼取此。

➤ 翻译：

人民不畏惧威压，则大的祸乱就要来临了。

不要压迫人民的居处，不要压榨人民的生活。只有不压榨人民，人民才能不厌恶统治者。

因此有道的人但求自知而不自我表扬；但求自爱而不自我显得高贵。所以舍去后者而取前者。

When the people lack a proper sense of awe, then some awful visitation will descend upon them.

Do not constrict their living space;

Do not press down on their means of livelihood.

It is because you do not press down on them that they will not weary of the burden.

Hence the sage knows himself but does not display himself,

Love himself but does not exalt himself.

Therefore he discards the one and takes the other.

(Translation by D. C. Lau)

➤ 讨论及感想

最后一句和前面的两句有什么关系呢？在我的理解，是说很多统治者，往往‘不自知却自见’：没有自知之明却喜欢自我彰显，并不知自爱却喜欢自我高贵（自爱和自贵并不等同，自爱则不会胡吃海喝，自爱则不会贪赃枉法、吃喝嫖赌五毒俱全；自贵则是总会自我彰显，自我表扬）。正因为如此，所以很多统治者为了自我彰显的意欲，往往会压榨百姓，当人民不再害怕时（因为压迫太大，因此选择宁愿不再害怕铤而走险），大的灾祸就要来临了！所以有道的统治者会去彼取此：有自知之明，会更懂自爱，而不会自我彰显。

这章讲治国，也可用于我们每个人的自我修身。“自知不自见，自爱不自贵”看似简单，实则不易。

补充：（晓科）“民不畏威，则大威至”能否这么解读呢？当道德的治政不需要威权，当人民不害怕政治的权威时，人民自发地显现出道德，这难道不是真正的威严吗？（南怀瑾《老子他说》）真正清明的政治，是百姓根本感觉不到圣人的存在，是“我无为而民自化”，这才是“大威”，而不断发号施令，这种“威”也只是一种“压”吧。